

HOTĂRÂRE

privind transmiterea imobilului reprezentând Centrul de Afaceri Călărași din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România–Bulgaria

Consiliul Județean Călărași, întrunit în ședința ordinară din 29.07.2015,

Având în vedere:

- raportul Direcției Economice, înregistrat sub nr. 10527 din 22.07.2015;
 - raportul Comisiei de Studii, Prognoze Economico - Sociale, Buget - Finanțe, Integrare Europeană și Administrarea Domeniului Public și Privat al Județului;
 - raportul Comisiei pentru Administrație Publică Locală, Juridică și de Disciplină Apărarea Ordinii Publice, Respectarea Drepturilor și a Libertăților Cetățenilor și ale Minorităților Naționale;
 - adresa Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România–Bulgaria, înregistrată sub nr. 7353 din 21.05.2015;
 - prevederile Hotărârii Consiliului Județean Călărași nr. 29 din 14.03.2012 privind reglementarea situației juridice a unor bunuri din domeniul public și privat al Județului Călărași;
 - prevederile art. 8 alin. (4) din Legea nr. 315/2004 privind dezvoltarea regională în România, cu modificările și completările ulterioare;
 - prevederile art. 874 raportate la art. 867-869 din Codul Civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
 - prevederile art. 10, art. 91 alin. (1) lit. c), alin (4) lit. a) și art. 124 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- În temeiul dispozițiilor art. 97 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. – (1) Se aprobă transmiterea imobilului reprezentând Centrul de Afaceri Călărași, din cadrul Punctului Control Trecere Frontieră Călărași–Siliștra, situat pe șoseaua Chiciului, DN 3, km 127 din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România–Bulgaria, pe perioadă determinată, începând cu data predării efective a imobilului până pe data de 31 martie 2016.

(2) Datele de identificare ale Centrului de Afaceri Călărași, sunt: suprafața de teren de 2000 m² din care suprafață construită de 329 m², aflat în domeniul public al județului Călărași, conform Anexei nr. 1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. – Se aprobă contractul de transmitere în folosință gratuită, conform Anexei nr. 2 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. – Se împuternicește Administratorul public, domnul Grigoraș Daniel ȘTEFAN, să semneze contractul de transmitere în folosință gratuită.

Art. 4. – Predarea imobilului se va face pe bază de proces-verbal de către o comisie constituită prin dispoziție a Președintelui Consiliului Județean Călărași.

Art. 5. – Pe durata derulării contractului de transmitere în folosință gratuită, punctul nr. 2 din Anexa nr. 4 la Hotărârea Consiliului Județean Călărași nr. 29/2012 privind reglementarea situației juridice a unor bunuri din domeniul public și privat al Județului Călărași, se suspendă.

Art. 6. – Direcția Economică din aparatul de specialitate al Consiliului Județean Călărași, Centrul Cultural Județean Călărași, Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România–Bulgaria și persoanele desemnate la articolele 3 și 4 vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Secretarul județului, prin Direcția Juridică și Administrație Publică, va comunica prezenta hotărâre celor interesați.

PREȘEDINTE,
ing. Răducu–George FILIPESCU

CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETARUL JUDEȚULUI,
Dumitru TUDONE

CONTRACT
DE TRANSMITERE ÎN FOLOSINTA GRATUITA
A UNUI IMOBIL PROPRIETATE
PUBLICA A JUDEȚULUI CĂLĂRAȘI

I. Părțile contractante :

1. Județul Călărași prin Consiliul Județean Călărași, cu sediul în municipiul Călărași, str. 1 Decembrie 1918, nr. 1, cod poștal 910019, județul Călărași, reprezentat prin Daniel-Grigoraș ȘTEFAN – Administrator public, în calitate de comodant,

2. Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria, cu sediul in mun.Calarasi, zona Chiciu, parte din cladirea principala a imobilului reprezentand sediul Serviciului Public » Transport Fluvial de Marfuri si Calatori la P.C.T.F. Calarasi (Romania) – Silistra (Bulgaria), cod fiscal 17554094, cont nr.RO13TREZ2015073XXX002054, deschis la Trezoreria Calarasi, legal reprezentat prin d-na Mincu Nicoleta – Director, în calitate de comodatat,

II. Reglementările care guvernează contractul :

- prevederile Hotărârii Consiliului Județean Călărași nr. 102 din 29.07.2015 privind trecerea imobilului reprezentând Centrul de Informare și Cooperare în Afaceri Călărași, din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași, în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România – Bulgaria;

- prevederile art. 10, art. 91 alin. (1) lit. c) și alin (4) lit. (a), art. 124 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

III. Obiectul contractului :

Obiectul contractului îl constituie folosința gratuită de către Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria a imobilului constituit din suprafața de teren de 2000 m² din care suprafață construită de 329 m², situat pe șoseaua Chiciului, DN3 km 127, aflat în domeniul public al județului Călărași, cu toate dotările existente, conform Listei de inventar, anexă la procesul verbal de predare-primire ce constituie anexă la prezentul contract.

Imobilul va fi folosit de către Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România - Bulgaria pentru asigurarea spațiului suplimentar necesar desfășurării activității de evaluare a aplicațiilor ce vor fi depuse în cadrul noului program INTERREG V-A România – Bulgaria.

IV. Durata contractului:

Durata prezentului contract este determinată, începând din momentul predării-primirii efective a imobilului prevăzut la art. III până la data de 31 martie 2016.

Predarea-primirea efectivă a imobilului se va face, prin proces-verbal de predare-primire, în termen de 10 zile de la data adoptării Hotărârii Consiliului Județean Călărași nr. 102 din 29.07.2015 privind

trecerea imobilului reprezentând Centrul de Informare și Cooperare în Afaceri Călărași, din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași, în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România – Bulgaria, de către comisii formate prin dispoziție a Președintelui Consiliului Județean Călărași, respectiv prin decizia directorului Comodatarului.

V. Drepturile părților

V.1. Drepturile comodantului :

- a) Inspectarea imobilului transmis în folosința gratuită, după notificarea prealabilă cu cel puțin o zi înainte a comodatarului;
- b) Verificarea respectării de către comodatar a dispozițiilor legale care reglementează administrarea imobilelor proprietate publică, în general, precum și a prevederilor prezentului contract, în special;
- c) Înaintarea de propuneri pentru modificarea și/sau completarea, prin act adițional, a prezentului contract.

V.2. Drepturile comodatarului:

- a) Exploatarea nemijlocită a imobilului primit în folosința gratuită;
- b) Efectuarea de investiții asupra imobilului, doar cu acordul prealabil al comodantului;
- c) Desfășurarea netulburată a activităților specifice în incinta imobilului, în funcție de destinația pe care a primit-o;
- d) Înaintarea de propuneri pentru modificarea și completarea, prin act adițional, a prezentului contract.

VI. Obligațiile părților

VI. 1. Obligațiile comodantului :

- a) predarea imobilului, prin procesul – verbal de predare – primire care face parte integrantă din prezentul contract, în urma inventarierii faptice efectuate de comisiile de predare-primire constituite prin actele de numire, emise de Președintele Consiliului Județean Călărași și Directorul Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granița România – Bulgaria;
- b) asigurarea folosinței liniștite și utile a imobilului, pe toată perioada valabilității prezentului contract;
- c) efectuarea controlului bunurilor încredințate comodatarului și starea acestora ori de câte ori acest lucru este necesar;

VI.2. Obligațiile comodatarului:

- a) Primirea imobilului, prin procesul – verbal de predare – primire care face parte integrantă din prezentul contract, în urma inventarierii faptice efectuată de comisiile de predare-primire constituite prin actele de numire, emise de Președintele Consiliului Județean Călărași și Directorul Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granița România – Bulgaria;
- b) să se îngrijească de conservarea imobilului împrumutat ca un bun proprietar și chiar mai bine decât de lucrurile sale, pe care este obligat să le sacrifice, la nevoie, în vederea conservării imobilului, întrucât contractul este încheiat în interesul său;
- c) să asigure paza bunurilor împrumutate;
- d) să utilizeze imobilul cu dotările sale numai pentru destinația determinată prin natura sa, sub sancțiunea plății de daune-interese;

- e) să restituie la scadență imobilul cu dotările sale în stare în care le-a primit;
- f) să suporte riscul deteriorării sau pieirii imobilul cu dotările sale în cazul întrebuintării acestora în mod necorespunzător;
- g) să aducă la cunoștința comodantului orice tulburare produsă de o terță persoană sau ca urmare a stării tehnice a imobilului cu dotările sale din punctul de vedere al siguranței în exploatare;
- h) să respecte normele P.S.I., întreaga răspundere pe linie de P.S.I revenindu-i în totalitate pe parcursul derulării contractului;
- i) să plătească la termen utilitățile aferente imobilului;
- j) să nu execute niciun fel de modificări (modernizări, consolidări, reparații) la imobilul cu dotările sale sau la instalațiile aferente, fără acordul prealabil scris al comodantului;
- k) să suporte costul lucrărilor de reparații sau amenajări interioare și exterioare, dotări, instalații și accesorii aferente, survenite în urma exploatării, costul lucrărilor de întreținere la elementele de construcții, dotări și instalații devenite necesare ca urmare a uzurii normale a acestora, pe toată durata contractului;
- l) să suporte cheltuielile necesare folosinței lucrului, precum și orice alte cheltuieli rezultate din folosirea zilnică a bunurilor, neavând dreptul să ceară restituirea lor deoarece acestea sunt accesoriu al folosinței;
- m) să elibereze imobilul la expirarea termenului contractual sau în cazul rezilierii contractului, în condițiile prevăzute de prezentul contract;
- n) să nu înstrăineze, să nu constituie garanții reale, să nu închirieze sau concesioneze imobilului sau o parte de imobil;
- o) să semneze procesul verbal de predare a imobilului la încetarea prezentului contract.

VII. Modificarea contractului

Prevederile prezentului contract pot fi modificate și/sau completate, numai cu acordul ambelor părți exprimat prin act adițional, în conformitate cu prevederile legale aflate în vigoare la data semnării actului adițional.

VIII. Cazurile de încetare a contractului :

Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- a) la expirarea termenului pentru care a fost încheiat, dacă partile nu decid prin act adițional prelungirea acestuia;
- b) cu acordul scris al ambelor părți ;
- c) pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor asumate prin prezentul contract de către oricare parte semnatară;
- d) prin denunțare unilaterală, de către comodant, cu condiția notificării prealabile a comodatarului, cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data încetării contractului;
- e) alte cazuri prevăzute de lege sau de prezentul contract.

IX. Răspunderea contractuală

- a) Ambele părți semnatare răspund pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul contract ;
- b) Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii, cu condiția notificării celeilalte părți în termen de 3 zile de la luarea la cunoștință dar nu mai mult de 5 zile de la apariția cazului de forță majoră.

X. Litigii

Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil de către instanțele judecătorești competente ;

XI. Dispoziții finale

a) Prezentul contract intră în vigoare la data semnării procesului – verbal de predare – primire, constituit ca anexă la acesta de către ambele părți;

b) Prezentul contract s-a încheiat astăzi, _____2015, în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte semnatară.

Administrator Public,
Daniel-Grigoraș ȘTEFAN

**Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontaliera
pentru Granita Romania – Bulgaria**
Nicoleta MINCU

Direcția economică,
Paraschiva MUREȘANU

Direcția Tehnică
Sorin VASILESCU

Direcția Juridică și Administrație Publică
Maranda PIPOȘ

CONTRACT
DE TRANSMITERE ÎN FOLOSINTA GRATUITA
A UNUI IMOBIL PROPRIETATE
PUBLICA A JUDEȚULUI CĂLĂRAȘI

I. Părțile contractante :

1. Județul Călărași prin Consiliul Județean Călărași, cu sediul în municipiul Călărași, str. 1 Decembrie 1918, nr. 1, cod poștal 910019, județul Călărași, reprezentat prin Daniel-Grigoraș ȘTEFAN – Administrator public, în calitate de comodant,

2. Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria, cu sediul în mun.Calarasi, zona Chiciu, parte din cladirea principala a imobilului reprezentand sediul Serviciului Public » Transport Fluvial de Marfuri si Calatori la P.C.T.F. Calarasi (Romania) – Silistra (Bulgaria), cod fiscal 17554094, cont nr.RO13TREZ2015073XXX002054, deschis la Trezoreria Calarasi, legal reprezentat prin d-na Mincu Nicoleta – Director, în calitate de comodatatar,

II. Reglementările care guvernează contractul :

- prevederile Hotărârii Consiliului Județean Călărași nr. ___ din _____ privind trecerea imobilului reprezentând Centrul de Informare și Cooperare în Afaceri Călărași, din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași, în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România – Bulgaria;

- prevederile art. 10, art. 91 alin. (1) lit. c) și alin (4) lit. (a), art. 124 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

III. Obiectul contractului :

Obiectul contractului îl constituie folosința gratuită de către Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria a imobilului constituit din suprafața de teren de 2000 m² din care suprafață construită de 329 m², situat pe șoseaua Chiciului, DN3 km 127, aflat în domeniul public al județului Călărași, cu toate dotările existente, conform Listei de inventar, anexă la procesul verbal de predare-primire ce constituie anexă la prezentul contract.

Imobilul va fi folosit de către Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România - Bulgaria pentru asigurarea spațiului suplimentar necesar desfășurării activității de evaluare a aplicațiilor ce vor fi depuse în cadrul noului program INTERREG V-A România – Bulgaria.

IV. Durata contractului:

Durata prezentului contract este determinată, începând din momentul predării-primirii efective a imobilului prevăzut la art. III până la data de 31 martie 2016.

Predarea-primirea efectivă a imobilului se va face, prin proces-verbal de predare-primire, în termen de 10 zile de la data adoptării Hotărârii Consiliului Județean Călărași nr. ____ din _____ privind trecerea imobilului reprezentând Centrul de Informare și Cooperare în Afaceri Călărași, din administrarea Centrului Cultural Județean Călărași, în folosința gratuită a Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră pentru Granița România – Bulgaria, de către comisii formate prin dispoziție a Președintelui Consiliului Județean Călărași, respectiv prin decizia directorului Comodatarului.

V. Drepturile părților

V.1. Drepturile comodantului :

- a) Inspectarea imobilului transmis în folosința gratuită, după notificarea prealabilă cu cel puțin o zi înainte a comodatarului;
- b) Verificarea respectării de către comodatar a dispozițiilor legale care reglementează administrarea imobilelor proprietate publică, în general, precum și a prevederilor prezentului contract, în special;
- c) Înaintarea de propuneri pentru modificarea și/sau completarea, prin act adițional, a prezentului contract.

V.2. Drepturile comodatarului:

- a) Exploatarea nemijlocită a imobilului primit în folosința gratuită;
- b) Efectuarea de investiții asupra imobilului, doar cu acordul prealabil al comodantului;
- c) Desfășurarea netulburată a activităților specifice în incinta imobilului, în funcție de destinația pe care a primit-o;
- d) Înaintarea de propuneri pentru modificarea și completarea, prin act adițional, a prezentului contract.

VI. Obligațiile părților

VI. 1. Obligațiile comodantului :

- a) predarea imobilului, prin procesul – verbal de predare – primire care face parte integrantă din prezentul contract, în urma inventarierii faptice efectuate de comisiile de predare-primire constituite prin actele de numire, emise de Președintele Consiliului Județean Călărași și Directorul Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria;
- b) asigurarea folosinței liniștite și utile a imobilului, pe toată perioada valabilității prezentului contract;
- c) efectuarea controlului bunurilor încredințate comodatarului și starea acestora ori de câte ori acest lucru este necesar;

VI.2. Obligațiile comodatarului:

- a) Primirea imobilului, prin procesul – verbal de predare – primire care face parte integrantă din prezentul contract, în urma inventarierii faptice efectuată de comisiile de predare-primire constituite prin actele de numire, emise de Președintele Consiliului Județean Călărași și Directorul Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontaliera pentru Granita Romania – Bulgaria;

- b) să se îngrijească de conservarea imobilului împrumutat ca un bun proprietar și chiar mai bine decât de lucrurile sale, pe care este obligat să le sacrifice, la nevoie, în vederea conservării imobilului, întrucât contractul este încheiat în interesul său;
- c) să asigure paza bunurilor împrumutate;
- d) să utilizeze imobilul cu dotările sale numai pentru destinația determinată prin natura sa, sub sancțiunea plății de daune-interese;
- e) să restituie la scadență imobilul cu dotările sale în stare în care le-a primit;
- f) să suporte riscul deteriorării sau pieririi imobilul cu dotările sale în cazul întrebuințării acestora în mod necorespunzător;
- g) să aducă la cunoștința comodantului orice tulburare produsă de o terță persoană sau ca urmare a stării tehnice a imobilului cu dotările sale din punctul de vedere al siguranței în exploatare;
- h) să respecte normele P.S.I., întreaga răspundere pe linie de P.S.I revenindu-i în totalitate pe parcursul derulării contractului;
- i) să plătească la termen utilitățile aferente imobilului;
- j) să nu execute niciun fel de modificări (modernizări, consolidări, reparații) la imobilul cu dotările sale sau la instalațiile aferente, fără acordul prealabil scris al comodantului;
- k) să suporte costul lucrărilor de reparații sau amenajări interioare și exterioare, dotări, instalații și accesorii aferente, survenite în urma exploatării, costul lucrărilor de întreținere la elementele de construcții, dotări și instalații devenite necesare ca urmare a uzurii normale a acestora, pe toată durata contractului;
- l) să suporte cheltuielile necesare folosinței lucrului, precum și orice alte cheltuieli rezultate din folosirea zilnică a bunurilor, neavând dreptul să ceară restituirea lor deoarece acestea sunt accesoriu al folosinței;
- m) să elibereze imobilul la expirarea termenului contractual sau în cazul rezilierii contractului, în condițiile prevăzute de prezentul contract;
- n) să nu înstrăineze, să nu constituie garanții reale, să nu închirieze sau concesioneze imobilului sau o parte de imobil;
- o) să semneze procesul verbal de predare a imobilului la încetarea prezentului contract.

VII. Modificarea contractului

Prevederile prezentului contract pot fi modificate și/sau completate, numai cu acordul ambelor părți exprimat prin act adițional, în conformitate cu prevederile legale aflate în vigoare la data semnării actului adițional.

VIII. Cazurile de încetare a contractului :

Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- a) la expirarea termenului pentru care a fost încheiat, dacă partile nu decid prin act adițional prelungirea acestuia;
- b) cu acordul scris al ambelor părți ;
- c) pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor asumate prin prezentul contract de către oricare parte semnatară;
- d) prin denunțare unilaterală, de către comodant, cu condiția notificării prealabile a comodatarului, cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data încetării contractului;
- e) alte cazuri prevăzute de lege sau de prezentul contract.

IX. Răspunderea contractuală

a) Ambele părți semnatare răspund pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul contract ;

b) Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii, cu condiția notificării celeilalte părți în termen de 3 zile de la luarea la cunoștință dar nu mai mult de 5 zile de la apariția cazului de forță majoră.

X. Litigii

Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil de către instanțele judecătorești competente ;

XI. Dispoziții finale

a) Prezentul contract intră în vigoare la data semnării procesului – verbal de predare – primire, constituit ca anexă la acesta de către ambele părți;

b) Prezentul contract s-a încheiat azi _____ 2015, în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte semnatară.